

# לשוננו לעם

עורכים: ע' איתן ומ' מדן

כרך ל, תשלי"ט



האקדמיה ללשון העברית  
מוגן בזכויות יוצרים

## לעניין עשרות

במאמרי "עשרות" (קונטרס רצ"א) הבאתי עניין שקרות-שקרות והזכרתי אף מה שמביא אבן-שושן במילונו משמו של אבן-גבירול. והעירני ד"ר דב ירדן, כי טעות היא, והמובאה היא ליצחק אבן-כלפון, וכבר כללו ירדן במפתח השירים הזרים והמפוקפקים במהדורת ביאליק רבניצקי, במבוא לשירי החול לרשב"ג במהדורתו (עמ' טו).

וכן הוא מזכיר דוגמת שימוש של ש ל ם ע ל י כ ם :  
 "דער זיידע אַנשעל האָט זיך אַזש דעם קאָפּ פּערדרעהט פּון אַזאַ  
 עשרות" (לשנה טובה, מהדורת פאָלקספּאָנד 19, עמ' 178).  
 ולשון תרגומו של דב ירדן (בספרו "סיפורים חדשים", עמ' 476:  
 מַעְשָׂרוֹת כּוֹזֵאת הִיָּה לֵב זְקֵנִי אֲנִשֵּׁל סַחְרָהּ".  
 והריני מחזיק לו טובה על הערוותיו. ולעניין שלום עליכם  
 אומר, כי בבואי לבדוק דרכו בלשון אמצה גם שימוש זה.

יעקב גויטע

## עוד לעניין עשרות

הצורה עֶשְׂרוֹת ש"בפיהם של יהודים בכמה גלילות  
 בדרומה של גאליציה ובאוקראינה" (כפי שמוסר פרופ' דב סדן  
 במאמרו ב"לשוננו לעם" רצ"א, עמ' 8) מצויה גם בלשון